

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI VERANO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**Sitzung vom - Seduta del
30.06.2026Uhr - ore
08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Mittelberger Daniela	Bürgermeisterin	Sindaca				
Kienzl Waltraud	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco				
Innerhofer Franz	Gemeindereferent	Assessore				
Alber Matthias	Gemeindereferent	Assessore				
Reiterer Stefan	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signora

Mittelberger Daniela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Raumordnung - Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes der Gemeinde Vöran betreffend eine Umwidmung von alpinem Grünland in Landwirtschaftsgebiet: G.p.p. 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 K.G. Vöran und die Ausgleichsmaßnahme: Änderung von Landwirtschaftsgebiet in Waldgebiet: G.p. 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 K.G. Vöran (grün- grün Änderung lt. Art. 48, Abs. 7 des L.G. Nr. 9/2018) - Genehmigung des Vorschlages (Antragsteller Gottfried Egger)

O G G E T T O

Urbanistica - Modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale: trasformazione da zona verde alpino in zona verde agricolo: delle p.f.f. 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 in C.C. Verano e trasformazione da zona di verde agricolo in zona forestale delle p.f.f. 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 nel C.C. Verano (verde - verde ai sensi dell'art. 48, c. 7 della L.P. 9/2018) - Approvazione della proposta (richiedente Gottfried Egger)

GEGENSTAND: Raumordnung - Abänderung des Landschafts- und Bauleitplanes der Gemeinde Vöran betreffend eine Umwidmung von alpinem Grünland in Landwirtschaftsgebiet: G.p.p. 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 K.G. Vöran und die Ausgleichsmaßnahme: Änderung von Landwirtschaftsgebiet in Waldgebiet: G.p. 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 K.G. Vöran (grün- grün Änderung lt. Art. 48, Abs. 7 des L.G. Nr. 9/2018) - Genehmigung des Vorschlages (Antragsteller Gottfried Egger)

OGGETTO: Urbanistica - Modifica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale: trasformazione da zona verde alpino in zona verde agricolo: delle p.f.f. 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 in C.C. Verano e trasformazione da zona di verde agricolo in zona forestale delle p.f.f. 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 nel C.C. Verano (verde - verde ai sensi dell'art. 48, c. 7 della L.P. 9/2018) - Approvazione della proposta (richiedente Gottfried Egger)

In den derzeit gültigen Bauleitplan dieser Gemeinde, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 21 vom 01.07.1997 und Beschluss der Landesregierung Nr. 5927 vom 10.11.1997 ist eingesehen worden;

Visto il piano urbanistico comunale vigente, approvato con delibera consiliare n. 21 del 01/07/1997 e con delibera della Giunta provinciale del 10/11/1997, n. 5927;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 20 vom 28.08.2007, mit welchem der Bauleitplan der Gemeinde Vöran im Sinne des Art.18, Abs. 3 des L.G. Nr.13 vom 11.08.1997, i.g.F. bestätigt worden ist;

Vista la deliberazione consiliare n. 20 del 28/08/2007 con la quale è stato confermato il piano urbanistico del Comune di Verano ai sensi dell'art.18, co.3 della L.P. n.13 del 11/08/1997, i.v.;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 12 vom 11.05.2017, mit welchem der Bauleitplan der Gemeinde Vöran bestätigt worden ist;

Vista la deliberazione consiliare n. 12 del 11.05.2017 con la quale è stato confermato il piano urbanistico del Comune di Verano;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates vom 09.10.2020, Nr. 18976 über die Harmonisierung des Landschafts- und Bauleitplanes;

Visto il decreto assessorile del 09.10.2020, n. 18976 per la armonizzazione del piano paesaggistico e urbanistico comunale;

Nach Einsichtnahme in den Art.47 des L.G. vom 10.07.2018, Nr.9 (Landesgesetz für „Raum und Landschaft“);

Visto l'art.47 della L.P. 10/07/2018, n.9 (Legge Provinciale "Territorio e paesaggio");

Die Bürgermeisterin verweist auf die Zweckmäßigkeit, den Landschaftsplan und den Bauleitplan der Gemeinde an neue Erfordernisse anzupassen; insbesondere soll, gemäß Antrag vom 04.08.2025, des Grundstückseigentümers Egger Gottfried, eine Fläche von 10.745 m² der G.p. 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 in K.G. Vöran von alpinem Grün in Landwirtschaftsgebiet und eine Fläche von 4.312 m² der G.p. 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 in der K.G. Vöran von Landwirtschaftsgebiet in Waldgebiet umgewidmet werden;

La Sindaca fa presente l'opportunità di adeguare il Piano paesaggistico e il Piano urbanistico comunale alle nuove esigenze; in particolare, secondo la richiesta del 04.08.2025 del proprietario dei terreni Egger Gottfried, si propone la conversione di una superficie di 10.745 m² delle particelle fondiari 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 in C.C. Verano da verde alpino a zona agricola, e di una superficie di 4.312 m² delle particelle fondiari 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 in C.C. Verano da zona agricola a zona boschiva.

Festgestellt, dass der Antragsteller folgende Begründung für die Änderung angibt: „Die beantragte Fläche befindet sich auf einer Meereshöhe von ca. 1400m in der Fraktion Aschl in der Nähe des Haughofes. Sie fällt mit einer mittelmäßigen Neigung nach Südost hin ab. Bei der vorgesehenen Änderung handelt es sich um eine Richtigestellung, da die betroffene Fläche bereits heute als Wiese angelegt ist und seit jeher

Constatato che il richiedente adduce la seguente motivazione a giustificazione della modifica: „La superficie richiesta si trova a un'altitudine di circa 1400 m s.l.m. nella frazione di Aschl in prossimità del maso 'Haughof'. Essa degrada con una pendenza media verso sud-est. La modifica prevista costituisce una rettifica, in quanto la superficie interessata è già attualmente adibita a prato e viene coltivata da sempre. Anche i prati circostanti

bewirtschaftet wird. Auch die umliegenden Wiesen sind als Landwirtschaftsgebiet eingetragen. Der Eigentümer beabsichtigt die Fläche zu meliorieren, um eine bessere maschinelle Bewirtschaftung zu ermöglichen.“

Festgehalten, dass folgende Ausgleichsmaßnahmen seitens des Antragstellers vorgesehen werden: „Im Gegenzug zu den geplanten Umwidmung erklärt sich der Antragsteller dazu bereit an einer anderen Stelle, etwa 150m südlich der Hofstelle, einen Bereich von etwa 5.778 m² aufzuforsten und in Waldgebiet umzuwidmen. Dieses Gebiet wird heute als Weide genutzt. Es sind bereits einige Bäume vorhanden und der restliche Bereich bis zur Wiese soll aufgeforstet werden;

Nach Überprüfung der diesbezüglichen von Ing. Peer Markus am 04.08.2025 übermittelten und ausgearbeiteten technischen und grafischen Unterlagen, welche sich wie folgt zusammensetzen:

- 01 technischer Bericht
- 05 Fotodokumentation
- 07 Nutzungsänderung
- 14 Umweltvorbericht
- Zertifizierung der erfolgten Abgabe (Abgabe-ID 8834)

Festgestellt, dass die zuständige Behörde für die Feststellung der Pflicht zur strategischen Umweltprüfung gemäß Art. 6, Abs. 5 des L.G. 17/2017 im Rahmen der Sitzung am 18.09.2025 folgende Entscheidung getroffen hat:

Die Kommission stellt auf Grund der vorgelegten Unterlagen fest, dass die Abänderung des Landschaftsplanes nicht der strategischen Umweltprüfung SUP im Sinne des Art. 6, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 unterliegt. Es sind keine erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten. Zudem wurde folgende Stellungnahme abgegeben: Die grobe Geländemorphologie muss beibehalten werden. Zwei Lärchen sollen beibehalten werden oder im Gegenzug 4 Lärchen am Weg oder Grenzrand angepflanzt werden.

Festgehalten, dass die zuständige Forstbehörde der Gemeinde Vöran mitgeteilt hat, dass die dazumal vereinbarten Ausgleichsmaßnahmen seitens des Antragstellers umgesetzt wurden und die entsprechende Fotodokumentation übermittelt wurde;

Nach Einsichtnahme in die vom Portal für den Geodaten austausch ausgestellte Quittung mit der Abgabe-ID Nr. 8834, welche die rechtmäßige Hinterlegung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt;

Festgehalten, dass in der Folge der gegenständlichen Abänderungen auch der geltende Bauleitplan angepasst werden muss;

Die Durchführungsbestimmungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft bleiben

sono censiti come zona agricola. Il proprietario intende migliorare la superficie al fine di consentire una migliore lavorazione meccanica.“

Dato atto che da parte del richiedente sono previste le seguenti misure di compensazione: „A fronte del cambio di destinazione d'uso pianificato, il richiedente si dichiara disposto a rimboscare, in un altro punto a circa 150 m a sud del maso, un'area di circa 5.778 m² e a mutarne la destinazione in zona boschiva. Quest'area è attualmente utilizzata come pascolo. Sono già presenti alcuni alberi e la restante parte fino al prato dovrà essere rimboscata;“

A seguito della verifica della documentazione tecnica e grafica relativa, trasmessa ed elaborata dall'Ing. Peer Markus in data 04.08.2025, composta come segue:

- 01 relazione tecnica
- 05 fotodocumentazione
- 07 modifica della destinazione d'uso
- 14 Relazione preliminare ambientale
- Certificazione di avvenuta consegna (ID della consegna 8834)

Constatato che l'autorità competente per la verifica dell'obbligo di Valutazione Ambientale Strategica (VAS), ai sensi dell'art. 6, c. 5 della L.P. 17/2017, nella seduta del 18.09.2025 ha adottato la seguente decisione:

La Commissione, sulla base della documentazione presentata, stabilisce che la variante al Piano paesaggistico non è soggetta a VAS ai sensi dell'art. 6, comma 2 della Legge provinciale del 13.10.2017, n. 17, in quanto non sono previsti impatti ambientali significativi. Inoltre, è stato espresso il seguente parere: La morfologia generale del terreno deve essere mantenuta. Due larici devono essere conservati oppure, in alternativa, devono essere piantati quattro larici lungo il sentiero o ai margini del confine.

Dato atto che la competente autorità forestale ha comunicato al Comune di Verano che le misure di compensazione concordate in passato sono state attuate da parte del richiedente e che è stata trasmessa la relativa documentazione fotografica;

Vista a ricevuta rilasciata dal portale per l'intercambio dei geodati con l'ID della consegna n. 8834, che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi;

Constatato che successivamente alle presenti modifiche dovrà essere rettificato anche il piano urbanistico vigente;

Le norme di attuazione del piano comunale per il territorio e paesaggio rimangono invariate;

unverändert;

Festgehalten, dass die gegenständliche Abänderung den urbanistischen, landschaftlichen, und wirtschaftlichen Zielsetzungen der Gemeinde und somit dem öffentlichen Interesse entspricht;

Nach Einsichtnahme in die graphischen bzw. textlichen Unterlagen, welche wesentlichen und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses darstellen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol
be_FL2jEm4yY7dwITUYceE9Xt8gl844ajBpsZk+LoquDx4= und

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Ja-Stimmen und Enthaltungen und
0 Nein-Stimmen:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen folgenden Entwurf zur Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Vöran, laut Art. 48 Abs. 7, LG. 9/2018 ("grün-grün"), gemäß den beiliegenden Unterlagen, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden, anzunehmen und das Genehmigungsverfahren wie folgt einzuleiten:
 - *Umwidmung einer Fläche von 10.745 m² der G.p. 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 in K.G. Vöran von alpinem Grün in Landwirtschaftsgebiet und einer Fläche von 4.312 m² der G.p. 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 in der K.G. Vöran von Landwirtschaftsgebiet in Waldgebiet*
2. festzuhalten, dass der Beschluss, zusammen mit den technischen Unterlagen, im Bürgernetz des Landes und an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage veröffentlicht wird. Während dieses Zeitraums kann jeder/jede Anmerkungen vorbringen. Nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen übermittelt die Bürgermeisterin unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die technischen Unterlagen und die eingegangenen Stellungnahmen und Vorschläge. Während der Veröffentlichung des Beschlusses liegen eine Abschrift davon und die dazugehörigen Unterlagen im Sekretariat der Gemeinde zur allgemeinen Einsichtnahme auf.
3. Den Entwurf zur gegenständlichen Abänderung aus den in den Prämissen genannten Gründen als nicht SUP-pflichtig festzulegen.

Constatato che la variante in oggetto è conforme agli obiettivi urbanistici, paesaggistici ed economici del Comune e pertanto risponde all'interesse pubblico;

A seguito dell'esame della documentazione grafica e testuale, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Vista la Legge Provinciale 10/07/2018, n.9 "Territorio e Paesaggio";

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige,
be_FL2jEm4yY7dwITUYceE9Xt8gl844ajBpsZk+LoquDx4= e

LA GIUNTA COMUNALE

con voti favorevoli, astensione e 0 voti contrari,

delibera:

1. per i motivi indicati nelle premesse, di approvare la seguente proposta di modifica del piano paesaggistico del Comune di Verano, ai sensi dell'art. 48, c. 7, della L.P. n. 9/2018 ("verde-verde"), secondo la documentazione allegata, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, e si avvia la procedura di approvazione come segue:
 - *conversione di una superficie di 10.745 m² delle particelle fondiarie 1090/2, 1091/2, 1091/9, 1098/2, 1098/3 in C.C. Verano da verde alpino a zona agricola, e di una superficie di 4.312 m² delle particelle fondiarie 1103/2, 1110, 1111/1, 1113, 1114 in C.C. Verano da zona agricola a zona boschiva.*
2. di dare atto che la delibera, assieme alla documentazione tecnica, verrà pubblicata nella rete civica della Provincia ed all'albo pretorio del Comune per un periodo di 30 giorni consecutivi. Durante questo periodo chiunque può presentare osservazioni. Decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni la Sindaca trasmette immediatamente la documentazione tecnica e le osservazioni e le proposte prevenute alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Durante la pubblicazione della delibera la stessa ed i relativi atti restano depositati nella segreteria del comune a disposizione del pubblico.
3. di definire la presente proposta di modifica non assoggettabile alla VAS per i motivi citati nelle premesse;

4. festzuhalten, dass das Verfahren zur Abänderung des Landschaftsplanes gemäß Artikel 48 und 53 des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9, „Landesgesetz Raum und Landschaft“ abgewickelt wird;

5. Der gegenständliche Beschluss bringt keine unmittelbaren Ausgaben oder Einnahmen mit sich;

4. di stabilire che la procedura amministrativa per la

modifica al piano paesaggistico dovrà svolgersi secondo quanto prescritto dagli articoli 48 e 53 della vigente legge provinciale “Territorio e paesaggio” del 10.07.2018, n. 9;

5. La presente delibera non comporta spese o entrate immediate.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Mittelberger Daniela

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale